

Studentische Hilfskraft (m/w/d)

Schwerpunkt: Übersetzungen Deutsch – Englisch

Die Universität Witten/Herdecke ist die erste deutsche Universität in gemeinnütziger Trägerschaft (Gründungsjahr: 1982) mit mittlerweile mehr als 600 Beschäftigten und über 2.700 Studierenden. Das Wittener Institut für Familienunternehmen (WIFU) ist Teil der Fakultät für Wirtschaft und Gesellschaft und forscht an den Schnittstellen von Wirtschaft, Soziologie, Psychologie und Recht aus dem Blickwinkel von Unternehmen, die mehrheitlich in Familienbesitz sind – dies sind rund 90 Prozent der Unternehmen in Deutschland! Möglichst zum **1. August 2021** suchen wir eine

Studentische Hilfskraft (m/w/d) |

Schwerpunkt: Übersetzungen Deutsch – Englisch |

8 – 10h pro Woche



DEIN AUFGABENBEREICH:

Du unterstützt die Arbeit des Institutsmanagements schwerpunktmäßig durch die Anfertigung von überzeugenden Erstübersetzungen unserer deutschsprachigen Praxispublikationen (z. B.



Zeitschriftenartikel) ins Englische (UK English). Gerne kannst du dabei auf maschinelle Übersetzungstools wie DeepL zurückgreifen, eine gründliche Nachbearbeitung „von Hand“ wäre in diesem Fall allerdings unumgänglich. Neben Übersetzungstätigkeiten können fallweise auch weitere Aktivitäten im administrativen und organisatorischen Bereich (etwa Unterstützung der Sekretariate bei Versandaktionen) anfallen.

UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Du beherrschst die deutsche und englische Sprache stilsicher in Wort und vor allem Schrift
- Du interessierst dich für die verschiedenen Facetten des Themas „Familienunternehmertum“.
- Du bist stressresistent, zuverlässig & kommunikativ
- Das Motto „Geht nicht, gibt’s nicht!“ hast du dir zu eigen gemacht

WIR BIETEN:

- Eigenverantwortlichkeit in einem hochdynamischen Arbeitsumfeld mit Entscheidern aus Familienunternehmen
- flexible Arbeitszeiten
- die Möglichkeit, im Homeoffice zu arbeiten (auch in der Post-Corona-Ära!)
- eine langfristige Perspektive innerhalb unseres Teams

Interesse geweckt? Überzeug uns von deiner Qualifikation und sende deine Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, kurzer Lebenslauf und letztes Abschlusszeugnis) mit Angabe deines frühestmöglichen Eintrittstermins und deiner Gehaltsvorstellung an:

Wittener Institut für Familienunternehmen (WIFU)

Universität Witten/Herdecke

Dr. Ruth Orenstrat

Alfred-Herrhausen-Str. 50

58448 Witten

ruth.orenstrat@uni-wh.de

Tel.: +49 2302 926-506

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

